

Pipidinie

Autore: dun Ciccille

18 Maggio 2013 - Ultimo aggiornamento 08 Luglio 2013

/pĩpĩdinië/ s m - **peperone**

È certamente curiosa la denominazione dialettale di quest'ortaggio molto apprezzato dai guardiesi.

La versione piccante (*pipidinie cucente*) richiede un apparato digerente robusto soprattutto alle estremità, ma il peperone dolce lo ritroviamo in una miriade di preparazioni culinarie tradizionali:

arruste, aripjine, 'nche lu baccalane, 'mmezz' a la

frettate

, 'nche le

pummadore dentr'a le buttije

ecc..

Emidio Vitacolonna nel suo "Glossario" ricorda che nei tempi andati, in occasione della festa dell'Addolorata, si svolgeva un ricco mercato di peperoni e la gente povera li chiamava "*le savicicce de Mijàneche*

".

Diciamolo subito: a Guardiagrele i peperoni si chiamano *pipidinie*. Altre denominazioni non dovrebbero essere ammesse. Perdoniamo Aldo Aimola se in “

A l'ammurrite

” parla di “

na tijelle de piparule e de patane fritte

”. Lo facciamo volentieri per un motivo che spiegheremo tra un po’.

Lasciamo quindi stare *piparole* e (orrore!) *pipintone*, di provenienza *furasche*. Ma soprattutto evitiamo certe affettazioni quando si va al mercato a chiedere “

Du chile de peperone

”!

Pipidinie

Autore: dun Ciccille

18 Maggio 2013 - Ultimo aggiornamento 08 Luglio 2013

Pipidinie è una parola che si dovrebbe pronunciare con un certo orgoglio guardiese. Infatti, quando la pianta arrivò dall'America con il secondo viaggio di Colombo, nella versione più piccola e piccante, venne assimilato al pepe e chiamato in vari modi: "peperone" (grande pepe), "pepe cornuto" (per la forma) ma, soprattutto dalle persone più colte, "pepe d'India" a causa della sua provenienza dalla Indie Occidentali (America). Con questo nome era indicato nei testi scientifici dell'epoca.

Se qualcuno avesse dei dubbi sul passaggio da "pepe d'India" a "*pepe d'inje*", o come preferiamo scrivere "

pipidinie

", ci viene incontro il caro Aldo Aimola che intitolò "

Fiche d'inje

" un componimento della raccolta "

N'atru jurne

".

E allora avete capito che di fronte a *pipidinie* anche l'italiano "peperone" risulta, in fondo, piuttosto banale.